

---

1st Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

---

30

---

1<sup>re</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

---

## BILL

AN ACT TO AMEND THE  
MEMBERS SUPERANNUATION ACT

## PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA PENSION  
DE RETRAITE DES DÉPUTÉS

FACTORY (P.P.)  
LAW OFFICE  
1100 BROADWAY  
NEW BRUNSWICK  
N.B. A1A 1A1

---

HON. ALLAN E. MAHER

---

---

L'HON. ALLAN E. MAHER

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

A definition of "spouse" is added.

### Section 2

A provision is added establishing, for the purposes of the existing subsection 13(3), a deemed date of marriage for spouses who are not married. The existing subsection 13(3) is as follows:

13(3) A surviving spouse is not entitled to receive a surviving spouse's pension if his spouse was receiving an annual pension prior to the date of their marriage unless he again became a member subsequent to that date.

### Section 3

A provision is added in relation to the payment of a benefit that is claimed by two surviving spouses.

### Section 4

A regulation-making power is added. The amendment is consequential on the amendments made in sections 1, 2 and 3 of this amending Act.

### Section 5

Commencement provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Une définition du mot «conjoint» est ajoutée.

### Article 2

Une disposition est ajoutée établissant, aux fins du paragraphe actuel 13(3), une date réputée de mariage pour les conjoints qui ne sont pas mariés. Le paragraphe actuel 13(3) se lit comme suit:

13(3) Un conjoint survivant n'a pas le droit de recevoir une pension de conjoint survivant si son conjoint recevait une pension annuelle avant la date de leur mariage à moins qu'il ne soit redevenu assuré à une date ultérieure.

### Article 3

Une disposition est ajoutée relativement au paiement d'une prestation qui est réclamé par deux conjoints survivants.

### Article 4

Un pouvoir réglementaire est ajouté. Modification corrélatrice aux modifications effectuées aux articles 1, 2 et 3 de la présente loi modificative.

### Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Members Superannuation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

*1 Section 1 of the Members Superannuation Act, chapter M-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after the definition "session" the following:*

"spouse" means either of a man and a woman who

- (a) are married to each other, or*
- (b) not being married to each other, have cohabited in a conjugal relationship*
  - (i) continuously for a period of not less than three years immediately before the date in issue, or*
  - (ii) continuously for a period of not less than one year immediately before the date in issue, where there is a child born of whom they are the natural parents;*

**Loi modifiant la  
Loi sur la pension de retraite des députés**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 L'article 1 de la Loi sur la pension de retraite des députés, chapitre M-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction après la définition «compte de pension de retraite des députés» de ce qui suit:*

«conjoint» désigne respectivement un homme ou une femme

- a) mariés l'un à l'autre, ou*
- b) non mariés l'un à l'autre mais qui ont cohabité dans une situation conjugale*
  - (i) continuellement pendant au moins trois ans immédiatement avant la date visée, ou*
  - (ii) continuellement pendant un an immédiatement avant la date visée, lorsqu'il y a eu naissance d'un enfant dont ils sont les parents naturels;*

**2 Section 13 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:**

13(4) For the purposes of subsection (3), the date of marriage of a couple who are spouses as a result of the operation of subparagraph (b)(i) or (ii) of the definition "spouse" in section 1 shall be deemed to be the date of commencement of the period of continuous cohabitation in a conjugal relationship on which is based their relationship as spouses.

**3 The Act is amended by adding after section 13 the following:**

**13.1 If**

(a) two persons claim a benefit that is payable to the surviving spouse of a deceased member,

(b) one of those persons is a spouse of the deceased member as a result of the operation of paragraph (a) of the definition "spouse" in section 1, and

(c) one of those persons is a spouse of the deceased member as a result of the operation of subparagraph (b)(i) or (ii) of the definition "spouse" in section 1,

the person who is a spouse as a result of the operation of paragraph (a) of the definition "spouse" in section 1 shall receive the benefit if otherwise eligible unless there exists a valid written agreement between the deceased member and that spouse, or a court order or judgment, that bars that spouse's claim to the benefit.

**4 The Act is amended by adding after section 21 the following:**

22 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations respecting the nature of the evidence required to establish proof of spousal status for the purposes of this Act, the time within which such evidence is to be provided and the conse-

**2 L'article 13 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:**

13(4) Aux fins du paragraphe (3), la date de mariage d'un couple qui sont des conjoints par le truchement du sous-alinéa b)(i) ou (ii) de la définition «conjoint» à l'article 1 est réputée être la date à laquelle débute la période continue de cohabitation dans une situation conjugale sur laquelle est fondée leur relation de conjoints.

**3 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 13, de ce qui suit:**

**13.1 Lorsque**

a) deux personnes réclament une prestation payable au conjoint survivant d'un député décédé,

b) l'une de ces personnes est le conjoint d'un député décédé par le truchement de l'alinéa a) de la définition du mot «conjoint» à l'article 1, et

c) l'une de ces personnes est le conjoint du député décédé par le truchement du sous-alinéa b)(i) ou (ii) de la définition du mot «conjoint» à l'article 1,

la personne qui est un conjoint par le truchement de l'alinéa a) de la définition du mot «conjoint» à l'article 1 doit recevoir la prestation si elle y est autrement admissible sauf s'il existe une entente valide écrite entre le député décédé et ce conjoint, ou une ordonnance ou un jugement d'un tribunal, qui oppose à la réclamation du conjoint à la prestation une fin de non-recevoir.

**4 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 21 de ce qui suit:**

22 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements concernant la nature de la preuve exigée afin d'établir l'état civil des conjoints aux fins de la présente loi, le délai dans lequel une telle preuve doit être fournie et la consé-

quence of any failure to provide such evidence within that time.

*5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

quence d'une omission de fournir cette preuve dans ce délai.

*5 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*